

2400657 | Somfy Notice

Kit de sécurité de portillon - Dexxo Pro

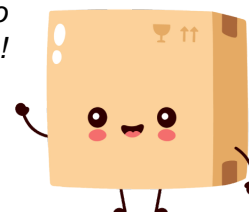
Réf 2400657

67.27€^{TTC*}



Voir le produit : <https://www.domomat.com/25208-kit-de-securite-de-portillon-dexxo-pro-somfy-2400657.html>

*Le produit Kit de sécurité de portillon - Dexxo Pro
est en vente chez Domomat !*



CZ

② Smontovat různé součásti sady.

Během otevírání garážových vrat ověřit, zda je kontakt **E** udržován úhlovou podpěrou **D** zatlaceny a zda spoje odolávají tahu vykonávanému na spirální kabel **C**.
Připojit celek u odpovídajícího vstupu zabezpečení dvířek k akčnímu členu.

Viz. návod k akčnímu členu (1).

HR

② Sklopiti različite elemente pribora.

Za vrijeme otvaranja garažnih vrata, provjeriti da je kontakt **E** utisnut i da ga drži ugaoni zglob **D** i da veze podnose istezanje koje vrši spiralni kabel **C**.

Povezati čitav skup za odgovarajući vhod varnostne zaključnice na sprožilec. Pogledati uputu za pokretač (1).

SI

② Sestavite različne dele pribora.

Ko se garažna vrata odprejo, preverite ali kontakt **E** kotni nosilec pritiska navzdol **D** in ali so povezave odporne za vlečno silo izraženo na spiralnem kablu **C**.

Priključite sestav na odgovarajoč vhod varnostne zaključnice na sprožilcu. Glej navodila za uporabo za sprožilec (1).

HU

② Szerelje össze a készlet különböző elemeit.

A garázskaapu nyitáskor ellenőrizze, hogy az **E** érintkező lenyomva marad a **D** szögvas által, és hogy a csatlakozások ellenálljanak a **C** spirál kábelre kifejtett húzóerőnek.

Kösse az alkatrész-együttest a meghajtóra a kiskapu megfelelő biztonsági bejáratánál. Lásd a meghajtó beszerelési tájékoztatóját (1).

RO

② Asamblați diferitele elemente ale kitului.

În timpul deschiderii ușii de garaj, verificați ca contactul **E** să fie ținut apăsat de corniera **D** și ca conexiunile să reziste la tracțiunea exercitată asupra cablului spirală **C**.

Racordați ansamblul la intrarea de siguranță a ușii mici corespunzătoare pe dispozitivul de acționare. A se vedea ghidul de instalare a dispozitivului de acționare (1).

TR

② Kitiin farklı öğelerini birleştiriniz.

Garaj kapısının açılış esnasında, **E** kontakının **D** köşebendi ile desteklenip çukurlaştırıldığını ve bağlantılarının **C** spiral kabloşuna uygulanmış geçme gücüne karşı dayanıklılığının kontrolünü yapınız.

Bütünün aygıt üzerindeki ilgili küçük kapı güvenlik girişine bağlayınız. Aygıt talimatlarına bakınız (1).

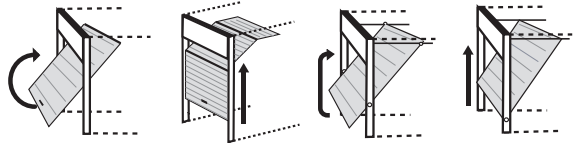
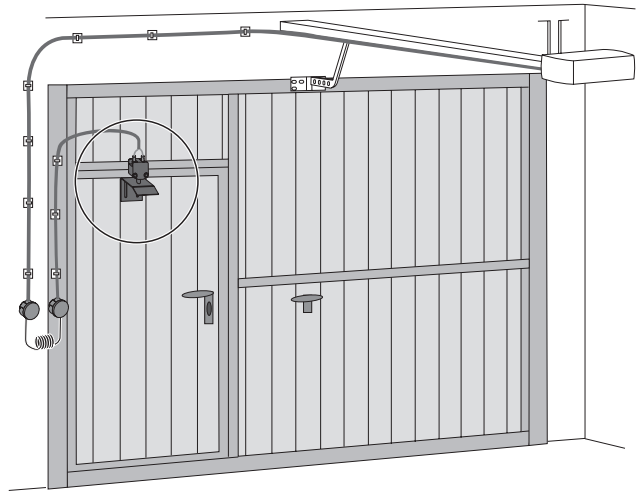
somfy.



www.somfy.com

Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.
Somfy SAS in a constant concern of evolution and improvement may modify the product without prior notice. Non contractual pictures.
©SOMFY, GMD030110 - SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230

12/2005



HOME MOTION BY somfy.

5013494

GB

② Assemble the various kit components.

When the garage door opens, check that the contact **E** is kept pressed down by the corner bracket **D** and that the connections resist the traction exerted on the spiral cable **C**.

Connect the assembly to the corresponding side door security input on the actuator. See the actuator leaflet (1).

FR

② Assembler les différents éléments du kit.

Lors de l'ouverture de la porte de garage, vérifier que le contact **E** est maintenu enfoncé par l'équerre **D** et que les connexions résistent à la traction exercée sur le câble spirale **C**.

Raccorder l'ensemble à l'entrée de sécurité portillon correspondante sur l'actionneur. Voir la notice de l'actionneur (1).

DE

② Verbinden Sie die verschiedenen Teile des Montagesatzes miteinander.

Prüfen Sie beim Öffnen des Garagentors, dass der Kontakt **E** durch den Winkel **D** gedrückt bleibt und dass die Anschlüsse dem Zug am Spiralkabel **C** standhalten.

Schließen Sie die Einheit an dem für den Sicherheitsmontagesatz der Schlupf für vorgesehene Eingang des Antriebs an. Siehe Bedienungsanleitung des Antriebs (1).

IT

② Montare i vari componenti del kit.

Durante l'apertura della porta del garage, verificare che il contatto **E** sia mantenuto premuto dall'elemento **D** e che gli elementi di collegamento resistano alla trazione esercitata sul cavo a spirale **C**.

Collegare il gruppo all'entrata del portello corrispondente sull'attuatore. Vd. libretto istruzioni dell'attuatore (1).

ES

② Ensamblar los diferentes elementos del kit.

Durante la apertura de la puerta del garaje, comprobar que el contacto **E** está sujeto por la escuadra **D** y que las conexiones resisten a la tracción ejercida sobre el cable espiral **C**.

Conectar el conjunto a la entrada de seguridad puerta peatonal correspondiente sobre el accionador. Ver el manual del accionador (1).

PT

② Montar os diferentes elementos do kit.

Aquando da abertura da porta da garagem, certificar-se de que o contacto **E** está mantido pressionado para dentro através do esquadro **D** e que as conexões resistem à tração exercida no cabo espiral **C**.

Conectar o conjunto à entrada de segurança do portelo correspondente ao accionador. Ver instruções do accionador (1).

NL

② Zet de verschillende onderdelen van de set in elkaar.

Controleer bij het openen van de garagedeur of het contact **E** ingedrukt wordt gehouden door het profiel **D** en of de aansluitingen bestand zijn tegen de trekkracht die wordt uitgeoefend op de spiraalkabel **C**.

Sluit het geheel aan op de voor de loopdeurbeveiliging bestemde ingang van de actuator. Zie de handleiding van de actuator (1).

NO

② Sett sammen settets forskjellige elementer.

Når garasjedøren åpnes, skal du sjekke at kontakten **E** holdes inne av vinkelbeslaget **D** og at tilkoblingene motstår trekraften som øves på spiralkabelen **C**.

Koble det hele til gangdørens sikkerhetsinngang på drivenheten. Se drivenhetens bruksanvisning (1).

SE

② Montera ihop delarna som ingår i satsen.

Kontrollera att kontakten **E** trycks in av vinkeljämnet **D** när garageporten öppnas och att anslutningarna står emot dragkraften på spiralkabeln **C**.

Anslut den monterade anordningen till ställdonets ingång för säkerhet för garageportsdörr. Se manualen till ställdonet eller motorn (1).

FI

② Kokoa pakkauksen eri osat.

Kun avaat autotallin oven, tarkista, että kulmakappale **D** pitää kytkimen **E** ja että liitokset kestävät kierrevaijerin **C** aiheuttaman vedon.

Yhdistä kokonaisuus käyttölaitteen käyntioven turvasisäntuloa vastaavaan kohtaan. Katso käyttölaitteen käyttöohjetta (1).

DK

② Saml sættets forskellige elementer.

Når garageporten åbnes, kontroller da, at kontakten **E** holdes inde af vinkelbeslaget **D**, og at tilslutningerne holder til den trækraft, der udøves på spiralkabelen **C**.

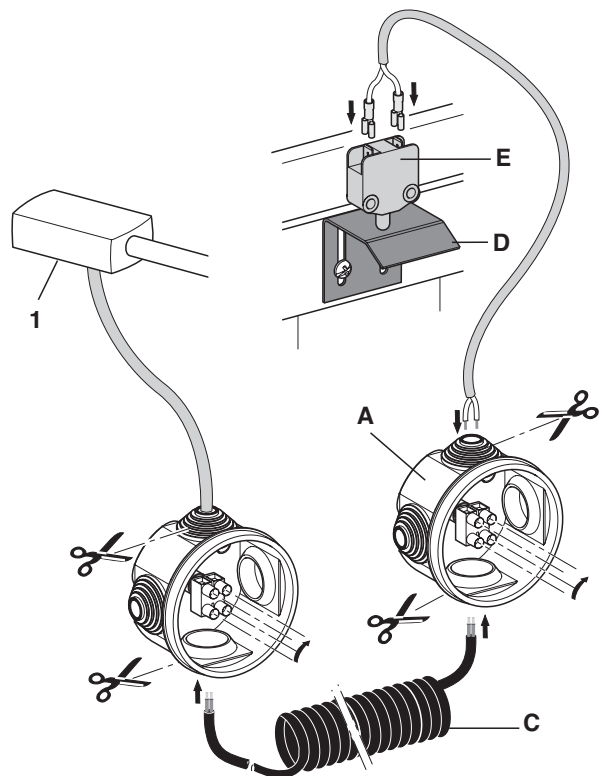
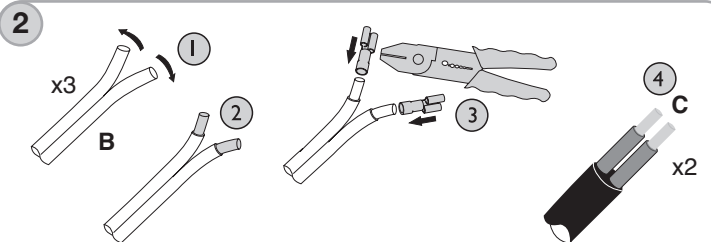
Tilslut det hele til sidedørens indgang på drivenheden. Se brugsvejledningen for drivenheden (1).

PL

② Zmontować wszystkie części zestawu.

Przy otwieraniu drzwi garażu sprawdzić, czy stykacz **E** pozostaje wciśnięty przez podpórę **D** i czy punkty złączeń są odporne na ciągnięcie jakeim poddany jest kabel spiralny **C**.

Podłączyć całość do wejścia systemu bezpieczeństwa bramy na mechanizmie napędowym (1).



GB SIDE DOOR SECURITY KIT**PRESENTATION**

The side door contact prevents the door from moving when the side door is open.

RECOMMENDATIONS

Non-compliance with the instructions excludes SOMFY from any responsibility under its guarantee. SOMFY can in no way be held responsible for changes made to standards and which come into force after publication of this leaflet.

FR KIT SECURITE PORTILLON**PRESENTATION**

Le contact portillon empêche le mouvement de la porte de garage lorsque le portillon est ouvert.

RECOMMANDATIONS

Le non-respect des instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

DE SICHERHEITSMONTAGESATZ FÜR SCHLUPFTÜREN**ANWENDUNG**

Der Schlupftürkontakt verhindert eine Bewegung des Garagentors wenn die Schlupftür geöffnet ist.

EMPFEHLUNG

Die Nichteinhaltung der Vorschriften schließt jegliche Haftung und Gewährleistungsverpflichtung seitens SOMFY aus. Somfy kann nicht für die Änderungen der Normen und Standards verantwortlich gemacht werden, die nach der Veröffentlichung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorgenommen wurden.

IT KIT SICUREZZA PORTELLI**PRESENTAZIONE**

Il contatto portello impedisce il movimento della porta del garage se il portello è aperto.

AVVERTENZE

Il mancato rispetto delle istruzioni solleva SOMFY da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia. Somfy non potrà essere ritenuta responsabile in caso di emendamenti a norme e direttive intervenute dopo la pubblicazione del presente libretto.

ES KIT SEGURIDAD PUERTA PEATONAL**PRESENTACIÓN**

El contacto puerta peatonal impide el movimiento de la puerta del garaje cuando la puerta peatonal está abierta.

RECOMENDACIONES

El incumplimiento de las instrucciones excluye la responsabilidad de SOMFY, así como su garantía. Somfy no se considera responsable de los cambios de normas y estándares realizados después de la publicación de este manual.

PT KIT DE SEGURANÇA DE PORTELO**APRESENTAÇÃO**

O contacto de portelo impede o movimento da porta do garagem quando o portelo está aberto.

RECOMENDAÇÕES

O desrespeito das instruções exclui a responsabilidade da SOMFY bem como a sua garantia. A Somfy não pode ser considerada responsável pelas alterações das normas e padrões que intervenham após a publicação destas instruções.

NL VEILIGHEIDSSSET VOOR LOOPDEUR**BESCHRIJVING**

Het loopdeurcontact zorgt ervoor dat de garagedeur niet bediend kan worden als de loopdeur open is.

AANBEVELINGEN

Bij het niet inachtnemen van de instructies wordt iedere aansprakelijkheid van SOMFY uitgesloten en komt de garantie te vervallen. Somfy is op geen enkele wijze aansprakelijk voor wijzigingen in normen en standaards die na de publicatie van deze handleiding zijn doorgevoerd.

NO SETT FOR GANGDÖRSIKKERHET**PRESENTASJON**

Gangdør-kontaktene hindrer at garasjeporten beveger seg når gangdøren er åpen.

ANBEFALINGER

Ved ikke-overholdelse av instruksene, fraskriver SOMFY seg ethvert ansvar og garantien bortfaller. Somfy kan ikke trekkes til ansvar for endringer i normer og standarder som inntreffer etter at denne bruksanvisningen er utgitt.

SE SÄKERHETSSATS FÖR PORTDÖRR**PRESENTATION**

Dörrkontakten förhindrar porten från att röra sig när dörren är öppen.

REKOMMENDATIONER

Underlåtenhet att följa anvisningarna utesluter SOMFYs ansvar i garantiätagandet. SOMFY kan under inga omständigheter hållas ansvarig för ändringar i standarder och normer som träder i kraft efter utgivningen av informationen här.

FI KÄYNTIOVEN TURVAPAKKAUS**ESITTELY**

Pienen käyntioven kontakti estää ison oven liikkumisen käyntioven ollessa auki.

SUOSITUKSIA

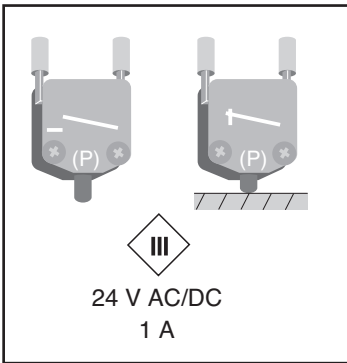
Näiden käyttöohjeiden laiminlyönti vapauttaa SOMFY:n kaikesta vastuusta ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Somfyä ei voi pitää vastuullisena tämän käyttöohjeen julkaisun jälkeen tapahtuneista normien ja standardien muutoksista.

DK SÆT TIL SIKKERHEDSSIDEDØR**PRÆSENTATION**

Sidedarkkontakten forhindrer garageporten i at bevæge sig, når sidedøren er åben.

ANBEFALINGER

Hvis disse instruktioner ikke overholdes kan SOMFY ikke holdes ansvarlig og garantien bortfalder. Somfy kan ikke holdes ansvarlig for ændringer af normer og standarder, som træder i kraft efter udgivelsen af denne vejledning.

**PL ZESTAW ZABEZPIECZAJĄCY DO BAMY FURTKA****ZASTOSOWANIE**

Zabezpieczenie furtki uniemożliwia uruchomienie bramy garażu gdy furтка jest otwarta.

UWAGA

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi zwalnia SOMFY od odpowiedzialności i unieważnia gwarancję. SOMFY nie ponosi odpowiedzialności za zmiany norm i standardów jakie wejdą w życie po opublikowaniu tej instrukcji.

CZ BEZPEČNOSTNÍ SADA PRO DVÍŘKA**PREZENTACE**

Kontakt dvířek brání pohybu garážových vrat, jsou-li dvířka otevřena.

DOPORUČENÍ

Nedodržení instrukcí zbavuje společnost SOMFY zodpovědnosti a ruší záruku. Společnost Somfy nemůže nést zodpovědnost za změny norem a standardů, které nastaly po vydání tohoto návodu.

HR PRIBOR ZA SIGURNOST DODATNIH MANJIH VRATA**PREZENTACIJA**

Kontakt dodatnih manjih vrata sprečava pokret vrata garaže kada su ova manja vrata otvorena.

PREPORUKE

Nepoštovanje uputa isključuje odgovornost firme SOMFY i njeno jamstvo. Somfy ne može biti odgovoran za promjenu normi i standarda koje se sporvedu nakon objavljivanja ove upute.

SI VARNOSTNI PRIBOR VRATNE ZAKLOPNICE**PREDSTAVITEV**

Stik zaklopnice preprečuje, da bi se vrata premaknila medtem, ko je zaklopnica odprta.

PRIPOROČILO

SOMFY je odvezan vsakršne odgovornosti po tej garanciji, če se navodila ne upoštevajo. SOMFY na noben način ne more biti odgovoren za spremembe standarda, ki so stopile v veljavo po izdaji teh navodil.

HU BIZTONSÁGI KÉSZLET KISKAPUHOZ**LEÍRÁS**

A kiskapu érintkező megakadályozza a garázs kapu kinyílását amikor a kiskapu nyitva van.

JAVASLATOK

Jelen utasítások be nem tartása kizárja a SOMFY felelősségét és az általa nyújtott garanciát. A SOMFY nem vonható felelősségre a jelen dokumentum kiadásá után bekövetkezett normák és szabványok módosításáért.

RO KIT SIGURANȚĂ UȘĂ MICĂ**PREZENTARE**

Contactul ușă mică împiedică deplasarea ușii de garaj atunci când ușa mică este deschisă.

RECOMANDĂRI

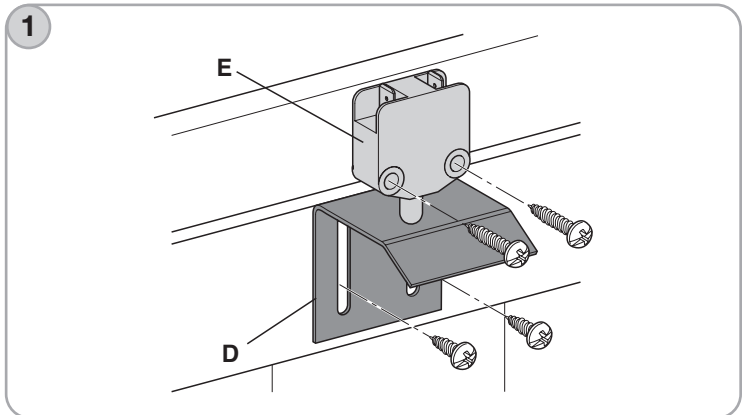
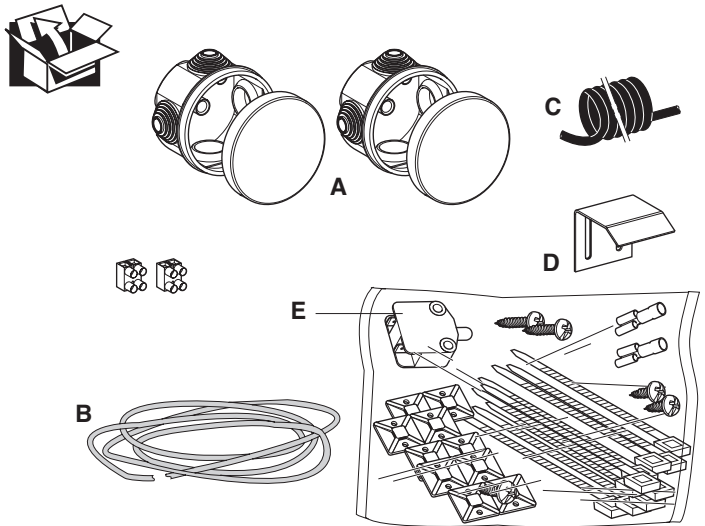
Nerespectarea acestor instrucțiuni exclude responsabilitatea SOMFY și a garanției oferite de aceasta. Somfy nu poate fi trasă la răspundere pentru modificările aduse normelor și standardelor după publicarea acestui document.

TR KÜÇÜK KAPI GÜVENLİK KİTİ**SUNUM**

Küçük kapı kontaklı, küçük kapının açık olduğu durumlarda garaj kapısının hareketini engeller.

TAVSİYELER

Talimatlara uyulmaması hali SOMFY'yi sorumluluklarından ve garantisinden bağışık tutar. Somfy, bu tebliğin yayinlanma tarihinden sonra normlarda ve Standardlarda meydana gelebilecek değişikliklerden sorumlu tutulamaz.

**GB**

1 Fasten the contact E and the corner bracket D so that when the flap is closed, the corner bracket D keeps the contact E pressed down.

FR

1 Fixer le contact E et l'équerre D de sorte que lorsque le portillon est fermé, l'équerre D maintienne le contact E enfoncé.

DE

1 Befestigen Sie den Schalter E und den Winkel D so, dass die Winkler D gedrückt hält, wenn die Gehür geschlossen ist.

IT

1 Fissare il contatto E e l'elemento A L D in modo che quando il portello è chiuso, l'elemento A L D mantenga il contatto E premuto.

ES

1 Fijar el contacto E y la escuadra D de manera que cuando o portelo estiver fechado, o esquadro D mantenga o contacto E pressionado para dentro.

PT

1 Fixar o contacto E e o esquadro D de maneira a que quando o portelo estiver fechado, o esquadro D mantenha o contacto E pressionado para dentro.

NL

1 Monteer het contact E en het montageprofiel D zodanig dat als de loopdeur dicht is het contact E ingedrukt wordt gehouden door het profiel D.

NO

1 Fest kontakten E og vinkelbeslaget D slik at vinkelbeslaget D holder kontakten E inne når gangdøren er lukket.

SE

1 Sätt fast kontakten E och vinkeljärnet D så att kontakten E hålls intryckt av vinkeljärnet D när dörren är stängd.

FI

1 Kiinnitä kontakti E ja kulmakappale D siten, että kun käyntiovi on suljettuna, kulmakappale D pitää kytkimen E pohjassa.

DK

1 Fastgør kontakten E og vinkelbeslaget D således at, vinkelbeslaget D holder kontakten E inde, når sidedøren er lukket.

PL

1 Zamocować stycznik E i podporę D w taki sposób, aby przy zamkniętej furcie podpora D wciskata stycznik E.

CZ

1 Upevnit kontakt E a úhlovou podpěru D takovým způsobem, aby jakmile dojde k zavření dvířek, udržovala úhlová podpěra D kontakt E zatlačený.

HR

1 Fiksirati kontakt E i ugaoni zglob D tako da kada su manja dodatna vrata zatvorena, ugaoni zglob D drži utisnut kontakt E.

SI

1 Pritrđite kontakt E in kotni nosilec D tako, da ko je zaklopnica zaprta kotni nosilec D ohrani kontakt E pritisnjen navzdol.

HU

1 Rögzítse az E érintkezőt a D szögvasal úgy, hogy amikor a kiskapu nyitva van, a D szögvas lenyomva tartsa az E érintkezőt.

RO

1 Fixați contactul E și corniera D, astfel încât atunci când ușa mică este închisă, corniera D să mențină contactul E apăsat.

TR

1 Küçük kapı kapandığında, D köşebendinin çukurlaştırılmış E kontaklıni destekleyecek şekilde E kontaklıni ve D köşebendini sabitleyiniz.